

Das erste Weihnachts-Evangelium

(Luk. 2, 1—14)

Für Sopran oder Tenor,
Volk und Orgel

von

C. F.

OPUS 22



• für dreistimmigen gemischten Chor und Orgel ad libitum
• für vierstimmigen Männerchor und Orgel ad libitum
• für dreistimmigen Frauenchor mit Orgel

Eigentum des Verlegers für alle Länder

Verlag • Alfred Coppentraths Verlag (H. Pawelek)



Das erste Weihnachtsevangelium

(Lukas 2, 1 -14)

für Sopran oder Tenor, Männerchor, Volk und Orgel (Harmonium).

C. Frey, Op. 22.

Zur Not kann im Folgenden das Evangelium statt vom Priester auch von einem Laiensänger oder gar nicht gesungen, sondern nur die Engelsbotschaft und der Engelchor vorgetragen werden. Will man aber die Aufführung kirchlich und feierlicher gestalten, so geschieht dies am wirksamsten nach dem Vorbild der Weihnachtskrippenfeier in Bethlehem. Vor dem Engelamt oder nach dessen Evangelium zieht der Priester mit den Ministranten (Diakonen) zur Geburtsstätte des Heilandes, zum Krippenaltar. Der Diakon (Ministrant) trägt vielleicht auf einem Kissen das Christkind. Von der Evangelienseite des Krippenaltars und zum Volk singt der Priester im üblichen Ton das erste Weihnachtsevangelium. Um der Einheitlichkeit willen soll der Priester die mittlere Tonlage, das *a*, möglichst beibehalten werden.

Gesang.

Priester (Bariton) **Volk**

♩. Der Herr sei mit euch. *p* nem

Orgel. (Harmonium.)
ad lib.

Priester (Bariton) **Volk (Chor)**

♩. Aus dem heiligen E-van-ge-*a* *a* **B.** Mit Ehrfurcht hören wir es an. *mf*

Priester (Bariton)

Der Engel aber sprach zu ihnen:

„Nach den Worten: „Und sie gebar ihren eingebornen Sohn, wickelte ihn in Windeln und legte ihn in die Krippe; denn in der Herberge war kein Platz für sie“ kann auch der Priester ähnlich wie der Patriarch bei der miternächtlichen Krippenfeier in Bethlehem das Christkind in die Krippe legen. Dann fährt er mit dem Evangelium fort: „Und es waren Hirten in derselben Gegend u.s.f.“

Der Engel (Sopran oder Tenor)

Fürch-tet euch nicht, denn sie-he, ich ver-kün-di-ge euch gro-ße Freu-de, die al-lem zarte u. leise Register

ohne Ped.

Vol-ke wi-der-fah-ren wird. Denn heu-te ist euch in der

Stadt der Hei-land ge-bo-ren, -stus der

Herr. Und an-ge-zei-ge sein: Ihr wer-det fin-den ein

-deln ein-ge-wik-kelt, in ei-ner Krip-pe lie-gend.

Ped.

Priester (Bariton.)

Und als - bald war bei dem En - gel die

Musical score for the Priest (Baritone) part, featuring a bass clef and a key signature of two sharps (D major). The lyrics are: "Und als - bald war bei dem En - gel die".

Men - ge der himm - li - schen Heerscha - ren, die lob - ten Gott und spra - che

breit und mit Nachdruck.

Musical score for the Priest (Baritone) part, featuring a bass clef and a key signature of two sharps (D major). The lyrics are: "Men - ge der himm - li - schen Heerscha - ren, die lob - ten Gott und spra - che". The instruction "breit und mit Nachdruck." is written above the staff. There are triplets in the melody.

Engelchor.

Ten. I. *f* Freudig bewegt.

Ten. II. Eh - re sei Gott in der Hö - he, E in der

Baß I.

Baß II. *f* Freudig bewegt.

Musical score for the Angel Chorus, featuring four vocal parts (Tenor I, Tenor II, Bass I, Bass II) and piano accompaniment. The tempo/mood is "Freudig bewegt." and the dynamic is "f". The lyrics are: "Eh - re sei Gott in der Hö - he, E in der".

Eh - re sei Gott in der Hö - he, Eh - he, Hö - he,

Musical score for the Angel Chorus, featuring four vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "Eh - re sei Gott in der Hö - he, Eh - he, Hö - he,". The word "trot" is written above the staff.

ritard.

Eh - re sei Gott in der Höh', *p* und Frie - de den

ritard. *p* und Frie - de den Men - schen auf

mf und Frie - de den

Frie - de den Men - schen auf Er - der

Men - schen auf Er - den, den Men - schen auf Er - den,

Er - den, und Frie - de den Men - schen auf Er - den,

rit.

gu - te, *p* und, *p* Eh - re sei Gott in der Höh'!

p die *rit.* gu - ten Wil - lens *pp* sind.

Falls nicht noch eine kurze Ansprache angefügt werden soll, beginnt oder setzt dann der Priester das Engelamt (Messe) fort.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



Johann Rudolf Ahle (1625–1673)	
– Fürchtet euch nicht / Solo S, Coro SST/ATTB, 4 Instr, Org	40.452
Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788)	
– Magnificat Wq 215 / Soli SATB, Coro SATB 2 Fl, 2 Ob, 2 Cor, 2 Vl, Va, und Bc [3 Tr, Timp]	33.215
Johann Christian Bach (1735–1782) / Magnificat in C Coro SATB/SATB, 2 Tr, 2 Vl, Va, VcCb, Org	✦ 38.101
Johann Sebastian Bach (1685–1750)	
Magnificat in D (BWV 243)	31.243
Weihnachtsoratorium, Teil I–VI (BWV 248)	31.248/50
Drei Einlegesätze zum Magnificat BWV 243a	40.110–40.112
11 Kantaten für Soli, Coro und Orchester	
– Nun komm der Heiden Heiland I BWV 61 (1. Advent)	31.061
– Nun komm der Heiden Heiland II BWV 62 (1. Advent)	31.062
– Ärgre dich, o Seele, nicht BWV 186a (3. Advent)	31.186
– Herz und Mund und Tat und Leben BWV 147a (4. Advent) ✦	31.147
– Christen, ätzt diesen Tag BWV 63 (1. Weihnachtstag)	31.063
– Gelobet seist du, Jesu Christ BWV 91 (1. Weihnachtstag)	31.091
– Unser Mund sei voll Lachens BWV 110 (1. Weihnachtstag)	31.110
– Darzu ist erschienen der Sohn Gottes (2. Weihnachtstag)	31.040
– Sehnet, welch eine Liebe BWV 64 (3. Weihnachtstag)	31.064
– Süßer Trost, mein Jesus kömmt BWV 151 (3. Weihnachtst.)	31.151
– Sie werden aus Saba alle kommen BWV 65 (Epiphania)	31.065
Vincenzo Bellini (1801–1835)	
– Tecum principium. Solo S, Orch	✦ 40.062
Hector Berlioz (1803–1869)	
– L'Enfance du Christ. Trilogie sacrée op. 25 Soli STBarB, Coro SATB, Orch und Org	70.038
Dietrich Buxtehude (1637–1707)	
– Das neugeborne Kindelein / Coro SATB, 3 Vl und Bc	● 36.002
– Ihr lieben Christen, freut euch nun Soli SB, Coro SSATB, 2 Tr oder Ob, 3 Vl, 2 Va, Fg und Bc	36.009
– In dulci jubilo / Coro SAB, 2 Vl und Bc	36.003
– Kommst du, Licht der Heiden / Coro SSB, 2 Vl, 2 Va, Bc	36.022
– Wie soll ich dich empfangen / Coro SSB, 2 Vl, Fg und Bc	36.008
Pablo Casals (1876–1973)	
– El Pesebre (Die Krippe) Oratorium für Soli SATBarB, Coro SATB und Orch	7.333
Marc-Antoine Charpentier (1643–1704)	
– In nativitatem Domini canticum H 314 Soli + Coro SATB, 2 Fl, 2 Vl, Vc/Cb, Org	✦ 21.00
– Magnificat H 80/ Soli SATB, Coro SATB, Vc/Cb, Org	✦ 21.00
Ferenc Farkas (1905–2000)	
– Ein Krippenspiel aus Köröshegy / Soli e Coro, Orch	
César Franck (1822–1890)	
– Quare fremuerunt gentes. Solo B, Coro SATB, 5 Str	
Georg Friedrich Händel (1685–1759)	
Einzelchöre aus Oratorien, die sich zu einer Weihnachtskantate zusammenstellen lassen. Chor, Instr u. Org	
– Denn es ist uns ein Kind geboren (Messias)	40.101
– Halleluja (Messias, Nr. 39)	40.101
– O du, die Wonne verkündet (Messias, Nr. 30)	40.101
– Öffnet das Tor (Messias, Nr. 30)	40.101
– Weihnachtsteil (Messias, Nr. 1)	40.101
– Tochter Zion, freue dich (Jr)	40.101
Johann Adolf Hasse (1699)	
Soli SAT, Coro SATB, 2 Fl.	✦ 40.964
Moritz Hauptmann	
– Ehre sei Gott in	40.899
Johann Michael I	
– Weihnacht	54.999
Johann	
– M	40.951
Johann	
– M	40.196
Johann	
– M	40.368
Johann	
– M	40.450
– M	40.450/03
Günther Marks (1897–1978)	
– Weihnachtskantate. Coro SATB, 2 Tr, 2 Vl, Vc, Org	10.278
Rudolf Mauersberger (1889–1971)	
Christvesper RMWV 7/ Soli S, T, 2 Chöre, und Instrumente	✦ 7.201
Virgilio Mazzocchi (1597–1646)	
– Magnificat / Soli e Coro SATB/SATB, Bc	27.202
Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)	
– Die Geburt Christi. Soli TTB, Coro SATB und Orch	● 40.169
– Magnificat in D. Soli SST, Coro SSAATB und Orch	✦ 40.484
– Vom Himmel hoch. Soli SBar, Coro SSATB und Orch	✦ 40.189
Claudio Monteverdi (1567–1643)	
Aus „Selva morale et spirituale“ (1641)	
– Magnificat à 8 voci con 6 vel 10 istromenti Coro SATB/SATB, 2 Vl, 4 Trb (4 Vga o 3 Va, Vc o 2 Va, 2 Vc), Bc	40.437
– Magnificat primo tuono à 4 voci Coro SATB (SAABar), [Bc]	40.438
Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)	
– Dixit et Magnificat KV 193 Soli SATB, Coro SATB, 2 Ctr, Timp, 3 Str, Org	352
Henry Purcell (1659–1695)	
– Behold, I bring you glad tidings (Weihnacht) Soli ATB, Coro SATB, Str und Org	
Max Reger (1873–1916)	
– Vom Himmel hoch Soli SATB, Kinderchor SSAA, Gdr	
Johann Friedrich Reichardt (1770–1836)	
– Weihnachtskantilene / Soli 2 Fl, 2 Ob, 2 Fag, 2 Cor	23.016
Josef Gabriel Rheinberger	
– Der Stern von Betl Soli SB, Coro S	● 50.164
Camille Saint-Saëns	
– Oratorio Soli SM	40.455
Franz	
– A	70.053
H	
– H	20.334
– H	20.333
– H	20.403
– H	20.468
– H	20.468
– H	20.435
– H	10.155
Georg Philipp Telemann (1681–1767)	
– Allein Gott in der Höh sei Ehr TVWV 1: 58 Solo B (Bar), Coro SATB, Tr ad lib, 2 Vl, Va und Bc	✦ 39.119
– Hosianna dem Sohne David TVWV 1:809 Soli (SMs o TBar), 2–3stg Chor, 2 Vl [Va], Bc	39.117
– Machtet die Tore weit TVWV 1:1074 Soli S[A]TB, Coro SATB, 2 Ob, 2 Vl, Va, Bc [Fg]	● 39.105
– Nun komm der Heiden Heiland TVWV 1:1178 Soli SATB und Coro SATB, 2 Ob, Str und Org	● 39.493
– O Jesu Christ, dein Kripplein ist TVWV 1:1200 Solo S, Coro SATB, 2 Vl, Va und Bc	39.492
Antonio Vivaldi (1678–1741)	
– Magnificat. Soli SA, Coro SATB, Ob, Str und Org	40.002
Andreas Werckmeister (1645–1706)	
– Wo ist der neugeborne König der Juden Soli SATB, Coro SATB, 2 Vl, Va und Bc	✦ 40.456
Gallus Zeiler (1705–1755)	
– Magnificat in B (op. 5,8) Soli SATB, Coro SATB, Ob, Str und Org	40.453
Jan Dismas Zelenka (1679–1745)	
– Magnificat in C ZWV 107 Solo S, Coro SATB, 2 Ob, Str und Org	✦ 40.470
– Magnificat in D ZWV 108 Soli SA, Coro SATB, 2 Ob, Str und Org [2 Tr, Timp ad lib]	40.063

✦ = Erstausgabe / ● = auf Carus-CD eingespielt

Bach, J. L.: Kantaten / Jugendkantorei Dormagen Das Kleine Konzert / Hermann Max	83.186		
Bach, J. S.: Bachkantaten BWV 82 + 199 mit Emma Kirkby + Doppelkonzert BWV 1060 R / Freiburger Barockorchester	83.302		
– Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211		
– Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn / Heilig Solisten / Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart Frieder Bernius	83.212		
Brahms, Vokalmusik, bislang 5 CDs			
– I: Geistliche Chormusik The Schütz Choir of London / Roger Norrington	83.117		
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92; aus WoO 33 / Kölner Kammerchor / Peter Neumann	83.107		
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II) op. 52; op. 64.2; op. 65; op. 112 / A. Rothkopf und B. Nußbaum, Klavier; Kölner Kammerchor / Peter Neumann	83.118		
– IV: Geistliche Chormusik / Warum ist das Licht · Motetten Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius	83.201		
– V: Ein deutsches Requiem op. 45 Klass. Philharmonie / Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius	83.200		
Bruckner: Motetten / NDR Chor / Hans-Chr. Rademann	83.151		
Buxtehude: Kantaten Motettenchor Stuttgart, Ensemble 76 / Günter Graulich	83.134		
– Solokantaten · O Gottes Stadt, o güldnes Licht, u.a. Barbara Christina Steude, Sopran / Lautten Compagny Berlin Wolfgang Katschner	83.192		
– Kantaten · Dein edler Herr, der liebe Thron u.a. Capella Angelica / Lautten Compagny Berlin Wolfgang Katschner	83.193		
– Membra Jesu nostri / Dresdner Kammerchor Dresdner Barockorchester / Hans-Chr. Rademann	83.234		
Der Mensch lebt und bestehet: Werke von Reger, Webern und Wolf / Kammerchor Saarbrücken / Georg Grün	83.130		
Dvořák: Messe in D op. 86 (Originalfassung mit Orgel) Motettenchor Stuttgart / Günter Graulich	83.106		
Gottwald, Clytus: Vokalbearbeitungen: Berg, Berlioz, Debussy, Liszt, Mahler, Ravel, Wagner, Webern, Wolf Kammerchor Saarbrücken / Georg Grün	83.182		
– Transkriptionen: Berg, Debussy, Ravel, Wagner, u. a. SWR Vokalensemble Stuttgart / Marcus Creed	83.181		
Gounod, Charles: Musica sacra: Solisten / Tobias Götting, Organo Kammerchor „I Vocalisti“ / Hans-Joachim Lustig	83.161		
Hasse, J. A.: Missa ultima in g Staude, Steude, Wilke, Hupach, Junghanns Sächsisches Vokalensemble / Virtuosi Saxoniae / Ludwig Güttler	83.240		
– Requiem · Miserere Solisten / Dresdner Kammerchor / Dresdner Barockorchester Hans-Christoph Rademann	83.		
Haydn, Johann Michael: Requiem in B MH 838 Solisten / Kammerchor Saarbrücken Kammerphilharmonie Mannheim / Georg Grün			
– Deutsche Messe und kleinere Kirchenwerke von J. M. Haydn, W. A. ur Wiener Kammerchor / Johannes Prinz			
Heinichen: Missa Nr. 9 in D · Zelenka: Te Deum – Missa Nr. 12 · Bach: Magnificat in D BWV Dresdner Kammerchor + Barockorchester /			
Homilius: Musik an der Frauenkirche Dre – Johannespassion (2 CDs) Solisten / Dresdner Kreuzchor + B Roderich Kreile	83.		
– Passionskantate · Kantaten II „Ein Lämmlein geht und tr Solisten / Basler Madrigal, Fritz Näf (2 SACDs)	83.262		
– Weihnachten an Auf, auf, ihr Her Solisten / Körne Dresdner Instru	83.170		
– Motette Bernius	83.210		
Lux aet Kar Bernius	83.208		
Frar A Bernius / Meyer	83.178		
– Wie liegt die chor / Matthias Jung	83.116		
– straum ik op. 21 / op. 61 mit ge- ockorchester Stuttgart; Frauen- horns Stuttgart / Frieder Bernius	83.205		
– erwerke mit F. Bernius, bislang 7 CDs n / Kyrie in c; Geistliches Lied op. 96,1 H. J. Hamari, Mezzosopran; Ensemble 76, Kam. or Stuttgart / Frieder Bernius	83.101		
– II: Vo... Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella Württembergisches Kammerorchester Heilbronn, Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius	83.104		
– III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius	83.105		
– IV: Wie der Hirsch schreit Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73 Dt. Kammerphilharmonie / Kammerchor Stuttgart / F. Bernius	83.202		
– V: Denn er hat seinen Engeln befohlen Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69.2; Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“; Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115 Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius	83.203		
– VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten Dt. Kammerphilharmonie, Stuttgarter Kammerorchester Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius	83.204		
– VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta / Drei Motetten / Te Deum / Zwei geistliche Lieder op. 112 u. a.	83.206		
Mozart: Requiem (Beyer) Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius	83.207		
Mozart: Vespere und Litaneien 2 CDs Vespere KV 321, 339 / Litaneien KV 109, 125, 195, 243 Estonian Philharmonic Chamber Choir and Tallin Chamber Orchestra / Tõnu Kaljuste	83.401		
Reger: O Tod, wie bitter bist du, op. 138 und 110 – Es sungen drei Engel, op. 79g; 7 geistl. Volkslieder; 12 deutsche geistliche Gesänge NDR Chor Hamburg / Hans-Chr. Rademann	83.155		154
– Es waren zwei Königskinder · Reger vocal III Volksliedbearbeitungen für gemischten Chor ur Dresdner Kammerchor / Hans-Chr. Radema			
Rheinberger: Musica sacra, bislang 7 CDs – I: Der Stern von Bethlehem op. 164 Rita Streich, Sopran; Dietrich Fischer- Chor des Bayerischen Rundfunks. Symphonie-Orchester Graunke			
– II: Cantus Missae op. 109; Hymne op. 35; Stabat Ma ^t Fünf Hymnen op. 140 / V	83.113		
– III: Romantische Kirck Collegium vocale I	83.125		
– IV: Missae et C Messe in f op Klaus Mert Frankfurt.	83.140		
– V: Ab Für Missa op. 46, Drei geistl. Osterhymne op. 134 Fankhauser	83.146		
– Hy. Drei lateinische Hymnen 118, Messe in Es op. 155 Edmundsen, D. Loomer	83.145		
– est / Missae in A op. 126 und G op. 151, op. 176 astatt / Holger Speck	83.158		
– st die Nachtigall / Secular choral music ble Rastatt / Holger Speck	83.157		
– denen Horn n / Freiburger Vokalensemble / Chia Chou, Pianoforte	83.177		
– gung Schäfer co, Salvatore: Missa 1607 / Dialogus B. M. V., Litaniae Lauretanae u. a; Paolo Quagliati: Toccata, Canzona II Templum Musicae / Fr. Di Lernia	83.191		
Saint-Saëns: Oratorio de Noël / Les Favorites Vokalensemble Rastatt / Speck	83.352		
Schein: Israelsbrunnlein Dresdner Kammerchor / Hans-Christoph Rademann	83.153		
Schubert: Ständchen · Werke für Männerstimmen Gondelfahrer, Ständchen, Nachtgesang im Walde u. a. Schubert hoch vier, Karlsruher Hornquartett, Thomas Seyboldt	83.189		
Schumann: An die Sterne / Orpheus Vokalensemble / Graden	83.173		
Skandinavische Chormusik Grieg, Norman, Peterson-Berger, Söderman Junges Vokalensemble Hannover / Klaus-Jürgen Etzold	83.147		
Telemann: Ein feste Burg · Vocal and Instrumental Music Solisten / Vokalensemble Rastatt / Les Favorites / Holger Speck	83.166		
– Perpetuum mobile · Cantatas & Chamber Music Dorothee Miels, Sopran · Benoit Haller, Tenor Han Tol, recorder & direction / Balthasar-Neumann-Ensemble	83.165		
– Göttliches Kind · Advents- und Weihnachtsmusik solistenensemble Stimmkunst / Ensemble 94 / Kay Johannsen	83.180		
Vivaldi I: Kyrie, Gloria, Credo, Magnificat	83.403		
Vivaldi II: Salmi a due cori	83.404		
Estonian Philharmonic Chamber Choir and Tallin Chamber Orchestra / Tõnu Kaljuste			
Weihnachten am Dresdner Hof Heinichen, Ristori, Schürer / Körnerscher Sing-Verein Instrumental-Concert Dresden / Peter Kopp	83.169		
Zelenka: Missa Dei Patris Kammerchor Stuttgart / Barockorchester Stuttgart / F. Bernius	83.209		

i.V. = in Vorbereitung / in preparation

02/07